

Collaborazione internazionale nel campo della protezione della popolazione

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **53 (2006)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-370352>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

UFFICIO FEDERALE DELLA PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

Collaborazione internazionale nel campo della protezione della popolazione

UFPP. La collaborazione internazionale è un compito importante per l'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP). Molte minacce con conseguenze transfrontaliere richiedono infatti un coordinamento internazionale sia delle misure preventive che degli interventi. Le relazioni internazionali permettono inoltre lo scambio di conoscenze.

Per adempiere i suoi compiti, l'UFPP deve poter contare sulla collaborazione internazionale. La Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC) prevede che la Confederazione sia attiva a livello internazionale (articolo 7), soprattutto nel campo della ricerca (articolo 8). Le singole divisioni dell'UFPP intrattengono perciò le seguenti relazioni internazionali:

- partecipazione a congressi e conferenze;
- rappresentanza dell'UFPP in seno a organizzazioni internazionali e gruppi di lavoro;
- relazioni con gli organi governativi e tecnici di protezione della popolazione dei Paesi stranieri;
- accoglienza ed accompagnamento di visitatori stranieri, a livello d'ufficio o delle divisioni.

Direzione e Divisione «Concezione e coordinamento» (CC)

Le relazioni internazionali intrattengono dalla direzione e dalla Divisione CC dell'UFPP vertono soprattutto su temi di carattere generale inerenti alla protezione della popolazione. Le priorità attuali sono le seguenti:

- contatti con gli organi amministrativi dei Paesi limitrofi, soprattutto con l'Ufficio tedesco responsabile della protezione della popolazione e dell'aiuto in caso di catastrofe (deutsches Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe BBK) con sede a Bonn;
- contatti con altri organi governativi esteri, soprattutto di Paesi europei;
- partecipazione al programma Pfp della Nato (Partnership for Peace/Partenariato per la pace);
- analisi delle possibilità di collaborazione con il «civil protection mechanism» dell'Unione europea;
- sviluppo congiunto di metodi, norme e convenzioni per la protezione dei beni culturali (nell'ambito dell'Unesco).

Laboratorio Spiez (LS)

Il LS è l'istituto svizzero riconosciuto a livello mondiale per la protezione contro minacce e pericoli atomici, biologici e chimici (ABC/NRBC). Esso partecipa ai programmi

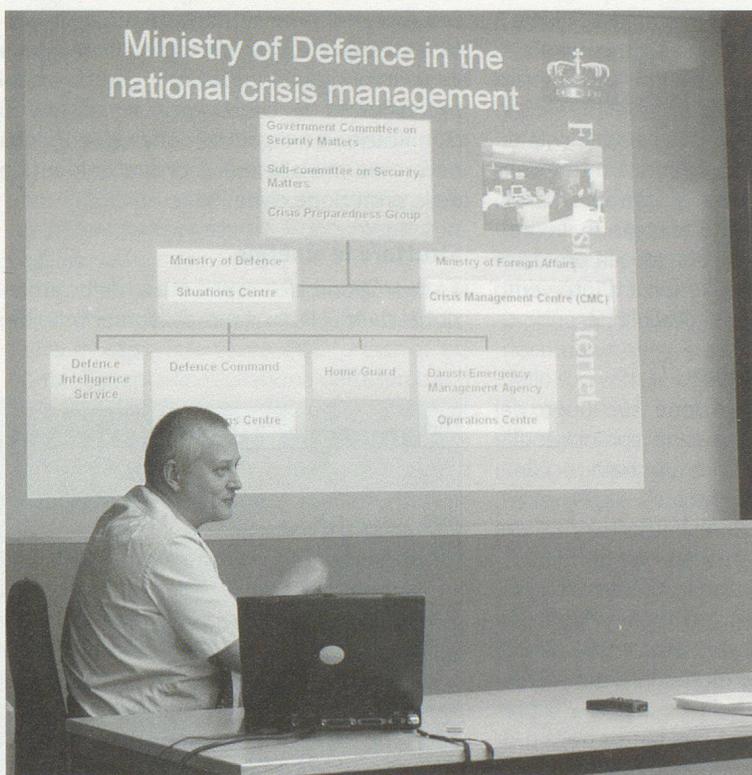


FOTO: UFPP

Un membro della delegazione danese (Danish Emergency Management Agency) spiega il sistema di protezione della popolazione danese ai rappresentanti svizzeri.

internazionali di disarmo e di controllo degli armamenti. Intrattiene inoltre contatti con i laboratori partner e gli altri enti specializzati di diversi Paesi, soprattutto europei, nonché con organizzazioni internazionali. Collabora infine alle attività della Svizzera inerenti al programma Pfp.

Centrale nazionale d'allarme (CENAL)

La CENAL è l'organo della Confederazione specializzato nel campo di eventi straordinari quali l'aumento della radioattività, gli incidenti chimici d'ampia portata, i problemi presso sbarramenti idrici, ecc. Essa adempie i doveri diretti e indiretti previsti dalle convenzioni bilaterali con i Paesi limitrofi e dalle convenzioni internazionali. Come il LS, la CENAL è inoltre attiva nel programma Pfp.

Istruzione

A livello internazionale, la divisione dell'istruzione mira soprattutto a scambiare informazioni ed esperienze inerenti alla materia

dei corsi ed ai metodi d'insegnamento. Da una parte gli istruttori dell'UFPP frequentano corsi all'estero, dall'altra i corsi impartiti in Svizzera (soprattutto in lingua francese) sono aperti ai partecipanti stranieri se il numero di posti disponibili è sufficiente. Nell'ambito del programma Pfp vengono offerti corsi e seminari speciali (in inglese). La divisione dell'istruzione collabora inoltre alla preparazione, alla direzione e alla valutazione di esercitazioni transfrontaliere, come l'esercizio «Regio Cat 06» e l'esercizio «Rheintal 06», ai quali ha partecipato anche la CENAL.

Infrastruttura

La divisione dell'infrastruttura trae profitto dalle esperienze raccolte dagli altri Paesi nel campo delle tecniche di costruzione, del materiale e della tecnologia di comunicazione. Lo scambio di conoscenze con gli organi competenti è ben consolidato con i Paesi scandinavi, ma deve essere ancora sviluppato con i Paesi limitrofi. □